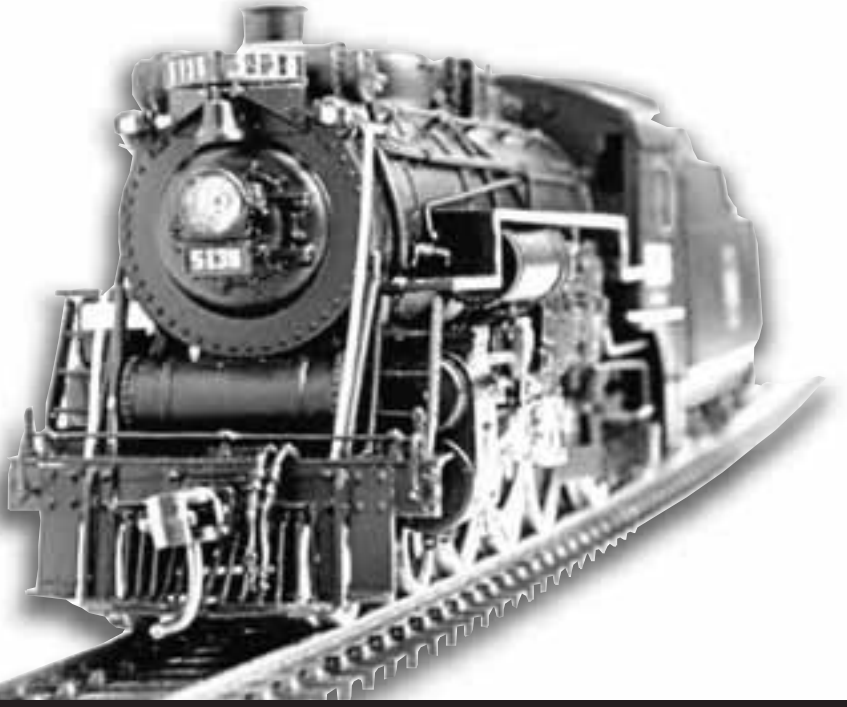


Journal municipal d'Hébertville-Station

L'En-Train



VOLUME 02, N°05 - Mai 2006 - Hébertville-Station (Québec) - 7200 exemplaires

La médaillée Dominique Maltais fait fureur !

Activité de financement du comité des loisirs

> Lisanne Côté
lisannecote@hotmail.com

L'activité de financement du nouveau comité des loisirs, qui s'est tenue le 20 mai dernier, à l'édifice municipal d'Hébertville-Station, a connu tout un succès, due, en grande partie, à la visite très appréciée de l'athlète olympique Dominique Maltais, invitée d'honneur de l'événement.

Environ 150 personnes étaient venues prendre part au souper bénéfique et rencontrer la médaillée de bronze en « snowboard cross féminin » aux Jeux Olympiques de Turin de 2006.

Plusieurs membres de la famille Maltais, dont le père de Dominique, Gérald Maltais, ont également profité de l'occasion pour venir célébrer la performance de la jeune femme âgée de 25 ans.

Le rassemblement a provoqué de beaux

moments entre Dominique Maltais et ses grands parents paternels, William Maltais et Blanche Tremblay, résidents d'Hébertville-Station. D'un geste symbolique, l'athlète a décoré son grand-père de sa médaille de bronze, un souhait qu'elle avait formulé quelque temps après son expérience à Turin.

Tout juste avant la signature du Livre d'or de la municipalité, la médaillée, originaire de Petite-Rivière-Saint-François, s'est avancée pour s'adresser aux Hébertstalois, sur les airs de « We are the champion » du groupe Queen. Entre autres, elle a remercié tous les gens qui l'ont encouragée de près ou de loin.

« D'où qu'ils proviennent, ces encouragements m'ont donné un bon coup de pouce », soutient-elle en ajoutant qu'il faut toujours pousser jusqu'au bout lorsqu'on a une véritable passion.

La jeune femme a également mentionné l'intérêt des jeunes face à son expérience. Rencontrés en après-midi à la Maison des jeunes, les enfants et adolescents ont posé une

foule de questions à cette personne qui pourrait bien devenir leur idole ou l'exemple parfait d'un modèle à suivre. L'échange a fasciné autant les plus jeunes que les adultes.

La pompière de formation est restée terre à terre et accessible malgré tout le battage médiatique qui se fait autour d'elle. Depuis Turin, les rencontres, galas et conférences ne cessent de se multiplier. Visiblement, elle aime bien partager son expérience et souhaite être en mesure de le faire jusqu'aux prochains Jeux Olympiques à Vancouver, où elle se rendra en 2010 pour un autre podium.

Comité des loisirs

Le président du tout nouveau comité des loisirs, René Tremblay, a souligné les efforts de Dominique Maltais comme un exemple direct de succès lorsqu'on associe loisirs et persévérance.

« La mise sur pied d'un comité des loisirs est essentielle au bon développement des jeunes et aussi à celui des personnes plus âgées. Il



DOMINIQUE MALTAIS, ATHLÈTE olympique, est venue porter sa médaille au cou de son grand-père, William Maltais, d'Hébertville-Station. (Photo: Lisanne Côté)

permettra aux Hébertstalois une meilleure qualité de vie », a-t-il dévoilé lors de l'activité de financement qui représente une réussite sur toute la ligne.

Conseil, en bref...

Défilés en char allégorique

Puisque les conseillers municipaux considèrent qu'il est important, pour la municipalité, de participer à des activités pour se faire connaître, elle participera, avec son char allégorique, aux défilés de la municipalité de Saint-Gédéon lors de la Fête nationale le 24 juin et à celui de Saint-Nazaire, le 28 juillet prochain.

Dons

Comme la Croix Rouge exerce sur le territoire d'Hébertville-Station et que les citoyens bénéficient de ses services, la municipalité accorde un don de 100 \$ à l'organisme.

Plantation du Mai

Le conseil municipal accorde une somme de 2000 \$ à la Maison des jeunes pour l'organisation de la 36e édition de la Plantation du Mai. Le montant se justifie en partie par la soirée/spectacle du 9 juin qui sera plus onéreuse en raison de la qualité des artistes et de la surveillance nécessaire.

Consolidation d'emplois

La municipalité d'Hébertville-Station accepte l'entente intervenue entre elle-même et le Syndicat des employés municipaux d'Hébertville-Station (FISA). Il y aura donc fusion des postes de troisième homme d'entretien et de conciergerie.L.C.



LES JEUNES ONT grandement apprécié la présence de Dominique Maltais dans leur Maison des jeunes. L'échange a été captivant! (Photo: Lisanne Côté)

SOMMAIRE



- À un cheveu du Rase-O-Thon Marie-Hélène Côté
page 8
- La roulathèque est ouverte
page 8
- La plantation du Mai 2006, ça promet !
page 9
- Des hommages au Prix bénévolat jeunesse 2006
page 9
- Aux usagers du centre de services d'Hébertville-Station
page 10

À un cheveu du Rase-O-Thon Marie-Hélène Côté

Fondation Sur la pointe des pieds

> Lisanne Côté

lisannecote@hotmail.com

Cette année, la population d'Hébertville-Station pourra se payer les têtes de Pauline Maltais, de David Simard et de Jean-Benoît Morin, lors du Rase-O-Thon Marie-Hélène Côté qui aura lieu ce dimanche 28 mai, à l'aréna de Saint-Bruno à 13 h 30. Les trois braves se feront raser la tête afin d'amasser des fonds pour la Fondation Sur la pointe des pieds, destinée aux adolescents atteints de cancer. Pour que le désir de les voir la tête nue se réalise, un minimum d'argent doit être récolté. Espérons que leur objectif respectif sera atteint à temps !

Pauline Maltais

De son chef, Pauline Maltais s'est lancée dans l'aventure du Rase-O-Thon Marie-Hélène Côté, événement qu'elle suit de près depuis quelques années. Plusieurs raisons ont



PAULINE MALTAIS S'EST permis une folie avant de se faire raser. On lui a teint les cheveux d'un superbe rouge flamboyant. (Photo: Lisanne Côté)

motivé son choix.

Entre autres, le fait qu'elle ait la santé, elle, contrairement à ces jeunes atteints de cancer. « On aspire tous à un monde meilleur et pour ce faire, il faut poser des actions concrètes. Je souhaite que mon geste puisse donner le goût à la vie à un jeune », espère celle qui arborait une chevelure rouge vif au moment de l'entrevue.

Pauline Maltais souligne également le fait que sa mère a passé à travers deux cancers. « Mon geste symbolique sera une façon de remercier la vie », mentionne la mère de quatre enfants, en ajoutant que son objectif de 5000 \$ sera assurément atteint le jour du Rase-O-Thon. Le 6 mai dernier, la participante a organisé un souper bénéfice, ainsi qu'une soirée signée « Jello musique », à la Palestre à Hébertville. Également, elle a été l'instigatrice d'un March-o-thon, le 20 mai dernier, à Hébertville-Station.

Preuve que Pauline Maltais a goût à la vie, elle a retourné, depuis peu, sur les bancs d'école. Elle complètera une attestation d'études collégiales en finance et comptabilité informatisées.

Sa participation au Rase-O-Thon 2006 s'est concrétisée lors d'un souper en compagnie des parents de Marie-Hélène Côté, Dominique Larouche et Réjean Côté. « Après notre conversation, je me suis dit que mon tour était arrivé cette année », explique le jeune homme de 25 ans, à l'épaisse chevelure noire et frisée.

C'est ainsi que David Simard, qui travaillait comme serveur au Mont-Lac-Vert à Hébertville cet hiver, a décidé de conserver une partie de ses pourboires réalisés durant la saison afin de participer activement à son objectif de 2000 \$.

Pour amasser la deuxième partie de son montant, David avait pour but de solliciter quelques entreprises du secteur.

L'an dernier, le montant recueilli pour la Fondation Sur la pointe des pieds se chiffrait à plus de 151 000 \$. C'est pourquoi toute la population est invitée à contribuer encore cette année à cet événement symbolique, rassembleur, rempli d'émotion, engagé et empreint d'une immense générosité.

Jean-Benoît Morin

Le jeune homme de 18 ans connaît bien les deux sœurs de Marie-Hélène Côté, Léa et Catherine. Cette dernière lui avait demandé s'il accepterait de se raser la tête pour le Rase-O-Thon. Jean-Benoît Morin n'a pas hésité à se prêter au jeu.

« Mon objectif de 500 \$ est déjà atteint depuis longtemps. Je révélerai le montant total seulement lors de l'événement du 28 mai », dévoile le participant.

Pour augmenter son montant secret, Jean-Benoît a organisé quelques activités, dont un 5 à 7 au bar Chez Marchand le 12 mai dernier et le lendemain, une journée hot-dog devant le dépanneur Sonic à Saint-Bruno, où il travaille comme pompiste. Au moment d'écrire ces lignes, des rumeurs circulaient selon lesquelles on friserait et décolorerait sa chevelure quelques jours avant le Rase-O-Thon !

L'Hébertstalois est reconnu pour être très impliqué dans maintes activités à caractère sociale ou communautaire. Après un an aux études en santé animal au Cégep de Saint-Félicien, Jean-Benoît aimerait plutôt se tourner vers la cuisine.



MÊME LA BARBE de David Simard était en jeu. Au premier 500 \$ amassés, le jeune homme a dû se résigner à la faire raser lors de l'événement. (Photo: Lisanne Côté)

David Simard

Étudiant au doctorat en biologie moléculaire à l'Université du Québec à Chicoutimi, David Simard est récipiendaire d'une bourse pour effectuer des recherches sur l'acidose lactique durant l'été, une maladie génétique bien présente dans la région.



JEAN-BENOÎT MORIN, ACCOMPAGNÉ de Audrey Coulombe, de sa mère Françoise Vallée et de Annie-Claude Gagnon, lors de la journée hot-dog au profil de la Fondation Sur la pointe des pieds. (Photo: Lisanne Côté)

La roulathèque est ouverte

Malgré le temps plutôt frisquet du 5 mai dernier, quelques amateurs de patins à roulettes s'étaient déplacés à la patinoire d'Hébertville-Station, transformée en roulathèque pour la période estivale.

La patinoire, entièrement rénovée l'automne dernier grâce à la participation financière de 15 000 \$ de la Caisse Desjardins des Cinq-Cantons, devient une infrastructure utilisable autant l'été que l'hiver.

La surface de 200 pieds par 85 a été asphaltée puis peinte en blanc, de sorte

qu'elle puisse accueillir les patineurs. Le responsable de la roulathèque est Gabriel Jodry.

Pour le moment, les gens peuvent venir chausser leurs patins les lundis, mercredis et vendredis, à partir de 18h. Également, deux paniers de basketball sont installés sur la moitié de la surface, tandis que sur l'autre, des buts de hockey sont disponibles. Le comité des loisirs lance l'appel à ceux qui sont intéressés à faire partie d'une ligue de hockey-boule, veuillez contacter Gabriel Jodry au 343-2110. (L.C.)



LE COMITÉ DES loisirs a procédé à l'ouverture de la roulathèque le 5 mai dernier, une infrastructure dont les Hébertstalois pourront désormais profiter à longueur d'année. (Photo: Lisanne Côté)

Aldi TAPIS

POSEURS PROFESSIONNELS Céramique, tapis et prélat

Le plus gros inventaire de prélat au Saguenay/Lac-St-Jean

Toiles horizontales et verticales sur mesure opaques, solaires, aluminium (1" et 2").
Vente et réparation en magasin.

Tapis et prélat
À partir de **4⁹⁵** verge car.

DOMCO

Vaste choix de

- Planchers flottants en magasin
- Planchers de bois franc
- Planchers de bois franc flottant en liège, bambou et autres
- Céramique

Reconnu par l'A.P.C.H.Q. et C.C.Q.

342, boul. de l'Anse, Roberval
275-3426 bur. 275-7301 fax

915/11/ 1337931

Marc Larouche & Marik Pilote

PHARMACIENS

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 12 h
Dimanche : FERMÉ

550
rue St-Alphonse
SAINT-BRUNO
343-3434

Vous servir nous fera un grand plaisir!

Proxim

1152/1151058

La plantation du Mai 2006, ça promet !

Une 36^e édition prometteuse

La 36^e édition de la Plantation du Mai à Hébertville-Station offre toute une programmation cette année. Composé de Prescylia Thériault (présidente), Martin Boudreault, Agathe Simard, Doris Lalancette, Sara Dufour, Isabelle Tremblay, Hélène Lavoie, Guy Morin, Raymond Fortin, Manon Simard, Jean-Paul Thériault, Mylène Goderre, Sabin Lapointe et Jean-François Lapointe, le comité organisateur a mis la barre haute pour les prochaines années.

Vendredi, le 9 juin

Les festivités débuteront le vendredi 9 juin, à l'occasion d'un 5 à 7 des vieux chums, où histoires et anecdotes croustillantes seront racontées. La présidente de la Plantation du Mai, Prescylia Thériault, lance d'ailleurs un appel aux conteurs.

Le dévoilement du couple seigneurial se fera par la même occasion.

À 19 h, les gens pourront participer à des activités sportives (soccer et basketball).

En soirée (21 h 30), un spectacle très convoité sera présenté au coût de 15 \$. Il s'agit de Pink Floyd Story avec Logistik 22. Contacter Sabin Lapointe au 343-9030.

Le samedi 10 juin

Dès 9 h, la journée débutera avec la levée des Seigneurs. Le trajet commence à la rue Asselin, en passant par les rues Boies, St-Jean-Baptiste, St-Wilbrod et St-Pierre, pour finalement revenir au site. Suivra, à 9 h 30, le brunch du Club Éperlan.

Les enfants de 5 à 9 ans (10 inscriptions au total) pourront participer à un concours de peinture « Maison artisanale ». Les inscriptions se dérouleront à 10 h et l'activité prendra fin à 15 h 45 lors d'une remise de prix aux gagnants du concours.

À surveiller également pour les jeunes, des

activités jeunesse telles maquillage et coloriage. Sans compter une pièce de théâtre pour enfants « Harry Potter », écrite par Karl Marcotte qui sera présentée au parc à 11 h. Dîner hot-dog. Comme l'année dernière, l'équipe de Spectral s'occupera de l'animation au Skate-park dès 12h. En après-midi (13 h), la population pourra assister au tir sur le mai, qui sera suivi à 13 h 30 d'une compétition d'hommes forts avec le Club Éperlan. À la même heure, avis aux amateurs de bingo. L'âge d'or en organise un à la maison des aînés.

Le protocole couronnant le couple seigneurial se déroulera à 16 h, tout juste avant le souper canadien avec l'AFÉAS à 17 h. Une partie de balle molle aura également lieu au terrain de base-ball dès 18 h, une activité organisée par le comité des loisirs.

À partir de 21 h et ce, jusqu'à 1 h, le DUO Évolusons clôturera les festivités avec un spectacle au coût de 8 \$. Les membres de la MDJ pourront y assister gratuitement sur présentation de leur carte de membre.

Tout au long de cette fin de semaine, la population pourra consulter le kiosque du projet L'ESPOIR, un projet venant en aide aux orphelins et veuves d'Ouahigouya au Burkina Faso. Ce sont les membres de la TRIBU qui animeront le kiosque en donnant de l'information sur le projet et présentant des objets du marché africain.(L.C.)

Des hommages au Prix bénévolat jeunesse 2006

Pour une cinquième année consécutive, la Maison des jeunes d'Hébertville-Station n'est pas repartie les mains vides lors du gala annuel Prix bénévolat jeunesse 2006, qui a eu lieu le 12 mai dernier, à l'Auditorium d'Alma. « Station jeunesse » a raflé cette fois-ci trois prix bien mérités, s'ajoutant ainsi aux neufs prix reconnaissances déjà accumulés.

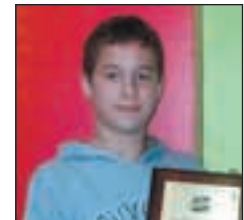
Du côté des deux gagnants solos, Karl Marcotte s'est démarqué dans la catégorie

implication culturelle, avec sa pièce de théâtre « Professeur Franc Ophone ». Quant à Charles Maltais, il a remporté les honneurs dans la catégorie implication communautaire par son dévouement général lors d'activités. Son attitude positive, sa bonne humeur et son sens des responsabilités lui ont valu le coup de cœur des animatrices de Station jeunesse.

Du côté de la plaque de la municipalité d'Hébertville-Station, elle a été remise aux

jeunes de la Gang allumée, ceux qui ont réalisé la pièce de théâtre « Une vie de cellule ».

La gang de l'AnDOS était également nommée, mais est repartie les mains vides. Qu'à cela ne tienne, son tour viendra probablement très bientôt!(L.C.)



KARL MARCOTTE a été récompensé pour sa pièce de théâtre « Professeur Franc Ophone ».



COUP DE CŒUR des animatrices cette année, Charles Maltais a remporté le premier prix dans la catégorie implication communautaire.

Musique Plus, la conclusion

La boucle est finalement bouclée. L'événement Musique Plus a pris fin samedi, le 29 avril dernier, lors de l'enregistrement de l'émission dans les studios du canal spécialisé, à Montréal.

Les jeunes qui ont participé à l'enregistrement s'entendent pour dire que l'émission s'est déroulée rapidement et à un rythme d'enfer. C'est que les animateurs devaient passer d'un projet à l'autre, présentant chacun d'eux. Il y en avait environ une quinzaine. Près de 200 jeunes provenant des différentes régions du Québec s'étaient entassés dans les studios pour parler de leur projet pour le concours « Dis-le avec ta gang allumée ».

Dans l'effervescence de l'événement, ce qui a surtout retenu l'attention des jeunes Hébertstalois, ce sont les dessous de l'enregistrement d'une émission, les décors, les caméras et tous les techniciens.

L'ensemble du projet, incluant l'écriture de la pièce de théâtre « Une vie de cellule » par Jean-Benoît Morin, jusqu'au voyage à

Montréal, s'est étendu sur une période d'un peu plus d'un an.

Ce dernier se dit très fier de l'ampleur du projet auquel il a pris part. « C'est impressionnant de voir jusqu'où cette histoire s'est rendue », s'exclame-t-il en soulignant principalement la venue de l'équipe de Musique Plus à la Maison des jeunes (MDJ)

d'Hébertville-Station. C'est que le jeune homme n'a pu se rendre avec les autres à Montréal.

L'heure du bilan a sonné. Selon la coordonnatrice de la MDJ, Prescylia Thériault, il est plus que positif. « Les jeunes ont beaucoup appris de cet expérience », conclue-t-elle en ajoutant qu'il est maintenant temps de passer à autre chose. Un autre projet qui s'inscrit dans la liste des réalisations de la MDJ!(L.C.)



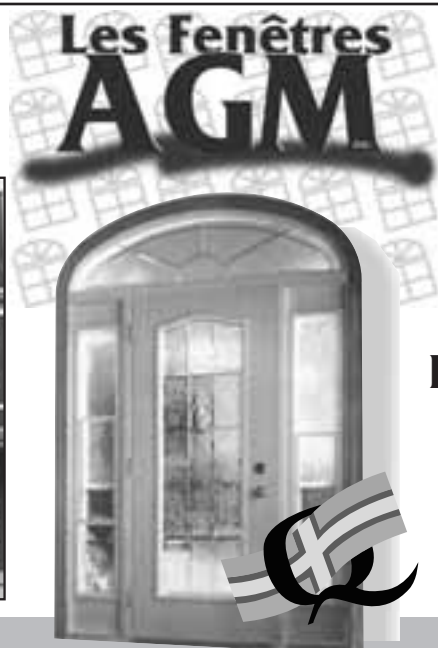
L'ANIMATEUR MATHIEU MARCOTTE de Musique Plus s'apprête à questionner Claude Lalancette (troisième à partir de la gauche) sur leur projet contre le tabagisme. Prescylia Thériault et Stéfany St-Louis sont également attentives au propos de la technicienne.(Photo: Courtoisie)



LA GANG ALLUMÉE composée de (en haut) Audrey Fortin, Valérie Morin, Kathy Martel et Myléna Tremblay-Martel, (en bas) Stéfany St-Louis, Jean-Daniel Racine et Charlie Maltais-Vaillancourt s'est vue remettre la plaque de la municipalité. Étaient absents, Claude Lalancette et Jean-Benoît Morin.(Photos: Courtoisie)

PORTES DE GARAGE

La qualité porte un nom



Manufacturier de portes et fenêtres depuis 1979
PERSONNEL HAUTEMENT QUALIFIÉ • INSTALLATION COMPLÈTE



VOUS RÉNOVEZ OU BÂTISSEZ

Pensez Fenêtres **AGM** Fabriquées chez nous

USINE: 500, route 169, Hébertville-Station
343-2659

ALMA 918, av. du Pont N. 662-8281
ROBERVAL 1325, boul. St-Dominique 275-1442
JONQUIÈRE 3747, boul. Harvey 695-4844

PLUSIEURS PRODUITS DISPONIBLES
Informez-vous!



Licence R.B.Q.: 1878-0718-45

Organismes communautaires/Petites annonces

La municipalité vous informe

Taxes municipales 2006

La date d'échéance du 2e versement des taxes municipales est fixée au 1er juin 2006. Il sera très important que votre paiement parvienne au bureau municipal, au plus tard le 1er juin pour éviter de payer des intérêts.

Ramonage 2006

La firme « SOS Ramonage » a été retenue pour effectuer le ramonage des cheminées sur le territoire d'Hébertville-Station pour 2006. Si la température le permet, le travail devrait débuter lundi, le 5 juin pour se terminer vers le 16 juin. Si vous êtes absents lorsque les ramoneurs se présenteront chez vous, une carte de visite sera laissée à votre porte.

Il serait important si, après le 16 juin, le ramonage n'est pas effectué et que vous n'avez pas eu de carte de visite du ramoneur, de contacter le bureau municipal. Normalement, après le 30 juin 2006, les travaux de

ramonage seront terminés. Après cette date, le propriétaire devra assumer les frais relatifs à ce travail.

Cueillette des ordures ménagères

Depuis le 17 mai dernier, le service de cueillette des ordures ménagères (bac vert) se fait chaque semaine et ce, jusqu'au 20 septembre inclusivement. Concernant la cueillette des matières recyclables (bac bleu), il n'y a aucun changement. La cueillette s'effectue aux deux semaines.

Nettoyage du réseau d'aqueduc

Dans le but d'améliorer la qualité de l'eau potable, les employés municipaux procéderont à la désinfection du réseau de distribution de l'eau.

Durant les heures qui suivront ce travail, principalement MARDI, LE 30 MAI ET MERCREDI, LE 31 MAI 2006, la qualité de l'eau pourrait être affectée. Nous vous demandons d'apporter une attention spéciale

lors de son utilisation, en particulier pour la lessive. Également, il y aura, durant ces deux jours, une baisse marquée de la pression d'eau.

Demande de permis

La municipalité tient à rappeler à la population qu'elle doit venir demander son permis de rénovation et de construction le plus tôt possible avant le début des travaux et ce, particulièrement lorsqu'il s'agit de demandes plus complexes (maison, remise, etc...).

L'inspecteur en bâtiment est disponible les mercredis seulement, de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Le joindre au 343-3961, poste 24. Serge Martel, directeur général

Comité des loisirs

La période de recrutement pour les activités sportives estivales se poursuit. Activités proposées: Tennis pour jeunes et adultes (mixte), contacter Luc Ouimet (343-9065) ou Alain Paradis (343-3734). Golf pour jeunes et adultes (mixte), contacter René Tremblay (343-2704). Le coût d'inscription par activité est de 25 dollars. Possibilité de forfaits familiaux. Concernant le soccer pour les 7 à 13 ans (mixte), les sept jeunes inscrits à ce jour ont dû être redirigés vers une municipalité avoisinante, faute d'inscription.

Grippe aviaire

Le ministère de l'Agriculture, des pêcheries et de l'Alimentation a adopté plusieurs mesures ayant pour but de protéger les oiseaux, l'industrie et la collectivité contre ce virus dévastateur.

À l'intérieur du «Guide de confinement et de biosécurité applicable aux élevages extérieurs saisonniers» on retrouve toutes les informations et exigences qui s'adressent tout particulièrement aux propriétaires ou gardiens d'oiseaux (poule, poulet, dinde, canard, caille, pintade, oie, faisán, poule warren, autruche, émeu, nandou).

Voici un bref résumé des obligations d'un propriétaire ou gardien d'oiseaux: prendre des mesures nécessaires pour empêcher que ces oiseaux soient en contact direct ou indirect avec des oiseaux sauvages; confiner ces oiseaux à l'intérieur d'une installation construite et aménagée de manière à empêcher tout contact direct ou indirect avec des oiseaux sauvages; ne pas utiliser des eaux de surface pour le nettoyage des lieux, des bâtiments ou du matériel d'élevage ni pour abreuver des oiseaux; signaler toute suspicion de grippe aviaire au ministère. Pour de plus amples informations à ce sujet: Centre québécois d'inspection des aliments et de santé animale 1-800-463-5023 ou www.mapaq.gouv.qc.ca.

Inscriptions Passe-partout 2006-2007

La Commission scolaire du Lac Saint-Jean offrira le service d'animation Passe-partout pour l'année 2006-2007. Le programme d'animation vise à accompagner les parents dans leurs interventions éducatives, à favoriser le développement de l'enfant et la réussite scolaire et à initier l'enfant au milieu scolaire. Si vous voulez favoriser la transition entre la maison et l'école, venez inscrire votre enfant jeudi, le 1er juin 2006, à l'école Bon-Conseil de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 15 h. Critères d'admissibilité: l'enfant doit avoir 4 ans au 30 septembre 2006. Le certificat de naissance grand format (copie originale) de la Direction de l'état civil est requis. L'enfant doit être accompagné d'un parent lors de l'inscription. 343-2026, Monique Richard, votre animatrice de Passe-partout.

Chalet à vendre

Le chalet est situé sur la plage Saint-Wilbrod, à Saint-Gédéon. Sandra: 343-2221.

Cercle de Fermières d'Hébertville-Station

Convocation assemblée générale annuelle, mardi le 13 juin à 19 h 30 dans la grande salle de l'Hôtel de ville. Élections aux postes suivants: vice-présidente, secrétaire et conseillère # 2. L'abonnement à la revue l'« Actuelle » est payable dès maintenant. Bienvenue à toutes! Pâquerette Simard: 343-3266.

La Sûreté du Québec vous informe sur les véhicules de loisirs

Avec la venue printemps, les bicyclettes à moteur électrique, les mini-motos (pocket bike) et les trottinettes à moteur sont utilisées. Il y a plusieurs réglementations à leurs sujets et en voici quelques-unes.

Il n'est pas permis de circuler sur la voie publique avec la trottinette à moteur ni avec la mini-moto. Ces dernières n'exigent pas d'immatriculation, mais leur utilisation n'est permise que sur les terrains privés. Tout contrevenant à ce règlement pourrait recevoir une amende de 100 dollars, plus les frais.

Par contre, l'utilisateur de la bicyclette assistée à moteur peut circuler sur la voie publique, mais doit être âgé d'au moins 14 ans et doit porter un casque de vélo. De plus, si ce conducteur est âgé de 14 à 18 ans, il doit être titulaire d'un permis autorisant la conduite d'un cyclomoteur (6d) ou d'un permis probatoire autorisant la conduite d'une voiture ou d'une motocyclette. Notons que toute personne de 18 ans ou plus, peut conduire une bicyclette assistée sans être titulaire d'aucun permis.

Finalement, contrairement aux cyclistes traditionnels, le conducteur de la bicyclette assistée à moteur n'a pas l'obligation d'emprunter la piste cyclable. (418) 662-6606, www.surete.qc.ca (L.C.)

Caisse Desjardins des Cinq-Cantons

Aux usagers du centre de services d'Hébertville-Station

Promotion « L'assurance prêt, c'est elle qui paye ! »

À gagner, cinq prix équivalant chacun au solde du prêt hypothécaire ! Félicitations et bonne chance à Bruno Girard, sociétaire à la Caisse Desjardins des Cinq-Cantons, finaliste au concours « L'assurance prêt, c'est elle qui paye ! »

Promotion VISA Desjardins: SOYEZ ZEN Jusqu'au 22 juin 2006, courez la chance de gagner un des 10 forfaits détente dans les Hôtels Champêtre d'une valeur de 1000 \$ chacun.

Quatre façons de participer: devenez détenteur d'une carte Visa Desjardins, ajoutez l'option Bonidollars à votre carte Visa, réalisez un achat avec votre carte ou obtenez un financement Accord D Desjardins. De plus, tous nouveaux détenteurs d'une carte Visa Desjardins, octroyée par l'entremise de la Caisse des Cinq-Cantons, recevront un magnifique chandelier à l'effigie du concours. (Quantité limitée)

Capital régional et coopératif Desjardins

Obtenez un crédit d'impôt de 35 % avec les actions Desjardins Capital régional et coopératif. En vente dès le 30 mai à votre caisse Desjardins des Cinq-Cantons. Communiquez avec un conseiller de votre caisse pour connaître les modalités. Faites vite, car le nombre d'actions est limité.

Attention aux courriels frauduleux

Desjardins met en garde les utilisateurs de ses services, via internet, contre les courriels les invitant à mettre à jour leurs données personnelles (numéro de carte de débit, mot de passe Accès D, numéro d'assurance sociale et date de naissance), sous prétexte que leur compte Accès D arrive à expiration ou pour toute autre raison. Les personnes qui reçoivent ces messages ne doivent pas y répondre. Si vous avez répondu ou croyez avoir répondu à un tel courriel, communiquez avec Desjardins sans tarder au numéro suivant: 1-800-224-7737.

Horaire estival

Pour la période du 26 juin au 18 août, l'horaire de votre caisse sera la suivante: Centre de services d'Hébertville-Station, le lundi, mardi, mercredi et vendredi, de 8 h 15 à 15 h 45 et le jeudi, de 8 h 30 à 19 h 30. Il vous sera donc possible de rejoindre nos équipes, dès 8 h et 8 h 15 selon le centre de services de votre municipalité et ce, jusqu'à 15 h 45. Veuillez noter que ces modifications n'occasionneront aucun changement pour les horaires en soirée ainsi que les horaires des services comptoir. Veuillez prendre note que les bureaux de la caisse seront fermés le vendredi 23 juin et le lundi 3 juillet à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste et de la Confédération.

NOUVEAU

SALON DE BRONZAGE



Ouvert de 6 h à 22 h tous les jours

**875, RUE ST-WILBROD,
HÉBERTVILLE-STATION
• 343-3152**

1101/1341304

LA VENTE AU FÉMININ

JE VOUS INVITE À
L'INAUGURATION OFFICIELLE
DE NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE
JEUDI 8 JUIN, 18 h

Profitez-en pour voir
nos modèles 2007

YARIS HATCHBACK
YARIS BERLINE
CAMRY
FJ CRUISER

ALMA TOYOTA
668-0195

**pour faire autrement...
NATALY PAPILLON**
CONSEILLÈRE AUX VENTES

1001/1341350